

..... [p1]

Monsieur Gezelle

Vicaire de Notre-Dame

Courtrai.

..... [p2]

+

26 Févr.

Cher Ami. –

C'est bien le 23 Juin qu'il faut lire, ainsi que je l'ai écrit dans le corps de mon petit travail. Il y a parmi les imprimés et les manuscrits, que j'ai consultés, de nombreuses divergences de dates, comme je l'ai plusieurs fois fait observer en note. Tenez-vous à mon texte, sauf en cas d'erreur manifeste. Votre chronologie est exacte. – Vous écrivez vos articles¹ avec un soin et une attention, dont M. d'Av. vous tiendra compte. Invoquez parfois ce thaumaturge, que vous, le premier, vous avez déniché, il y aura tantôt 20 ans;² son intercession est puissante. Experto crede.³

.....

- 1 [In zijn briefkaart van 07/12/1884 aan Guido Gezelle](#) vraagt Rembry om de figuur van Marcus d'Aviano en zijn studie onder de aandacht te brengen in de *Gazette van Kortrijk*. Gezelle zal ingaan op deze vraag en hij start op 14 februari 1885 naar aanleiding van de publicatie een artikelenreeks over Marcus d'Aviano in de *Gazette van Kortrijk*. Dit nadat Rembry zijn verzoek diverse keren herhaalde in een [zijn nieuwjaarskaartje aan Guido Gezelle van 01/1885](#), in een [brief van 08/01/1885](#) en in een [brief van 04/02/1885](#).
- 2 Guido Gezelle publiceerde eerder over Marcus d'Aviano: G. Gezelle, Dagwijzer. In: *Rond den Heerd*: 1 (8 september 1866) 41, p.319-320; G. Gezelle, Felix Culpa. In: *Rond den Heerd*: 1 (15 september 1866) 42, p.331; G. Gezelle, Pater Marcus ab Aviano. In: *Rond den Heerd*: 3 (18 april 1868) 21, p.162-164; G. Gezelle, Waar 't vliegen wilt etc. In: *Rond den Heerd*: 6 (13 Meie 1871) 25, p.200 en (10 Junij 1871) 29, p.232. Ook in Sint Franciscus en de capucijntjes te Brugge (1867) kwam d'Aviano ter sprake. Ernest Rembry publiceerde in 1884 zelf een studie over Marcus d'Aviano. Adolf Duclos besprak dit werk in: Marcus ab Aviano. In: *Rond den Heerd*: 20 (11 januari 1885) 7, p.45-46. Op vraag van Ernest Rembry zelf start Guido Gezelle op 14 februari 1885 naar aanleiding van de publicatie een artikelenreeks over Marcus d'Aviano in de *Gazette van Kortrijk*. (Vraag van Rembry zie [brief van E. Rembry aan G. Gezelle van 07/12/1884](#): "Comme je vous serais reconnaissant, si, dans un moment de loisir, vous pouviez consacrer à un homme si injustement oublié, quelques lignes dans la Gazette van Kortryk!")

(Meer info zie: J. Boets, Uit het dagwerk van Gezelle: Carlo de' Christophori. In: *Gezelliana*: 4 (1973) 1-2, p.3-75).

Le portrait, que m'a montré M.D.M., est la reproduction réduite (de l'ovale bien entendu, moins l'entourage) de celui que j'ai décrit p. 109, § VII; voyez aussi la note 5 de la p. 136.⁴

Encore une fois, et ex toto corde,⁵ merci! Que Dieu et M. d'Av. [vous] le rendent!

.....

3 Vertaling (Latijn): Geloof iemand met ervaring.

4 In Kortrijk, zeker bij bepaalde families, bleef een hardnekkig overlevering bestaan dat Marcus d'Aviano de stad Kortrijk vanuit Doornik gezegend had met de woorden: "Kortrijk zal vele zien, en weinig lijn" — een traditie die Gezelle op 28 augustus 1880 nog aanhaalde in zijn artikel over de kapucijn in de *Gazette van Kortrijk*. Dit strookte niet met Rembry's bevindingen. (zie J. Boets, Uit het dagwerk van Gezelle: Carlo de' Christophori. In: *Gezelliana*: 4 (1973) 1-2, p.10).

"In de *Gazette van Kortrijk*: (28/03/1885) schreef Gezelle: "Bij Mijnheer De Mulié-De Bien, in de Doornijkstrate, tot Kortrijk, bestaat er ene afbeelding van Pater Marcus." Gezelle beschrijft niet enkel de prent maar voegt er ook bij dat, "dank zij die prent, de Kortrijkenaars hun overlevering in ere zullen houden!"

(C. Verstraeten, De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899. Gent: Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.232). Uiteindelijk zal Gezelle tot tevredenheid van Rembry toch voor de historische waarheid gaan en niet voor de legende.

5 Vertaling (Latijn): Met heel mijn hart, van ganser harte.

Briefbeschrijving

Verzender	[Rembry, Ernest]
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	26/02/[1885]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Jaartal en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Jaartal en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899 / door Caroline Verstraeten. - Gent : Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.70

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	87 mm x 123 mm papier, geel papiersoort: recto met adres; verso verticaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op recto rechtsonder in de zijrand: Febr 26 (inkt, verticaal); op verso rechtsonder: [E. Rembry] // [26/2 1885] (inkt, verticaal, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5469

Bibliotheekrecord https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11782

Inhoud

Incipit	C'est bien le 23 Juin
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Frans; Latijn

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	26/02/[1885], Brugge, [Ernest Rembry] aan Guido Gezelle
Editeur	Miet Hubrechts; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
